

Нет автора

Восточный сборник

Том 1

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 304
ББК 60.5
Н57

Н57 **Нет автора**
Восточный сборник: Том 1 / Нет автора – М.: Книга по Требованию, 2021. –
458 с.

ISBN 978-5-4241-5227-6

ISBN 978-5-4241-5227-6

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2021
© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2021

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

www.samizday.ru/reprint

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Мысль объ изданіи при Азіятскомъ Департаментѣ «Восточнаго Сборника» принадлежитъ бывшему директору этого Департамента Петру Николаевичу Стремоухову.

Въ 1865 году былъ оконченъ печатаніемъ 4-й томъ издававшихся Азіятскимъ Департаментомъ Трудовъ членовъ Россійской Духовной Миссіи въ Пекинѣ. Съ этимъ томомъ изданіе должно было прекратиться, такъ какъ Духовная Миссія наша, съ учрежденіемъ въ Пекинѣ Дипломатической Миссіи, была изъята изъ вѣдѣнія Департамента и при послѣдовавшемъ преобразованіи потеряла свое прежнее учено-учебное назначеніе.

Между тѣмъ не могло подлежать сомнѣнію, что съ прекращеніемъ такого изданія, какъ Труды Пекинской Миссіи, въ нашей литературѣ по востоковѣдѣнію оставался бы ощути-тельный пробѣлъ.

Поэтому бывший директоръ Департамента П. Н. Стремоуховъ, при постоянной заботливости своей о томъ, чтобы всѣ стекавшіяся въ Азіятскомъ Департаментѣ научныя свѣдѣнія дѣлались достояніемъ общимъ, вошелъ къ государственному канцлеру съ представленіемъ о продолженіи Департаментомъ изданія Сборника, но съ измѣненнымъ названіемъ и по болѣе пространной программѣ.

Въ новый Сборникъ предполагалось помѣщать вообще статьи научнаго содержания, нерѣдко поступающія отъ служащихъ на Востокѣ лицъ и касающихся какъ азіятскихъ странъ, такъ и славянскихъ земель, а также печатать старинные дипломатическіе памятники сношеній нашихъ съ азіятскими государствами.

О предположеніи этомъ было доведено до Высочайшаго Государя Императора свѣдѣнія, и Его Величеству благоудно было изъявить согласіе на осуществленіе оного.

Къ составленію перваго тома новаго Сборника было приступлено тогда же, но разныя, по большей части независѣвшія отъ редактора, обстоятельства замедлили изданіе до настоящаго времени.

Отпечатанныя первоначально три статьи были розданы, еще въ 1872 году въ небольшомъ количествѣ экземпляровъ, лицамъ, специально занимающимся Востокомъ, а теперь онѣ появляются въ составѣ перваго тома «Восточнаго Сборника», заключающаго въ себѣ шесть статей, о содержаніи которыхъ мы позволимъ себѣ сказать нѣсколько словъ.

Во главѣ тома помѣщена статья нынѣшняго начальника Пекинской Духовной Миссіи архимандрита Палладія, *о старинныхъ слѣдахъ христіанства въ Китаѣ*. Почтенный авторъ, которому прежній Сборникъ Трудовъ Миссіи уже обязанъ многими драгоцѣнными вкладами, посвятилъ свой новый трудъ историческому изслѣдованію объ извѣстномъ памятникѣ въ китайскомъ городѣ Си-ань-фу, а также о христіанахъ въ Китаѣ во времена монгольской династіи. Несмотря на обширную литературу уже существующую о такъ называемомъ несторіанскомъ памятникѣ, архимандритъ Палладій сообщаетъ новыя о немъ свѣдѣнія на основаніи китайскихъ источниковъ.

Записки китайца объ Аннамѣ, переведенныя покойнымъ членомъ прежней Пекинской Миссіи іеромонахомъ

Евламшемъ представляють двоякій интересъ. Какъ географическій документъ, эти записки любопытны потому что мы здѣсь впервые находимъ довольно подробное описаніе пути изъ Аннамскаго королевства вдоль по берегу Тонкинскаго залива въ китайскую область Гуань-си. Но кромѣ сего замѣтки путешественника, относящіяся къ 1835 году, интересны въ томъ отношеніи, что показываютъ намъ наглядно до какой степени велико обаяніе китайскаго духа и китайской цивилизаціи въ сосѣднихъ Китаю странахъ.

Третья статья въ Сборникѣ опять принадлежитъ перу архимандрита Палладія и составляетъ дополненіе къ тѣмъ важнымъ историческимъ памятникамъ о Чингисханѣ, которые напечатаны въ 4-мъ томѣ Трудовъ членовъ Пекинской Миссіи. *Старинное китайское сказаніе о Чингисханѣ* снабжено предисловіемъ и многочисленными примѣчаніями переводчика.

Четвертая и пятая статьи доставлены для Сборника консуломъ нашимъ въ Астерабадѣ Ѳ. А. Бакулинымъ. Въ очеркахъ своихъ *о внешней торговлѣ Азербайджана и о торговомъ движеніи въ Мазандеранъ и въ Астерабадъ* авторъ сообщаетъ подробныя данныя о торговлѣ съ Персією, предметъ, столь мало разработанный нашею литературою.

Наконецъ послѣдняя статья въ этомъ томѣ: *Черногорія и Черногорцы*, бывшего генеральнаго консула нашего въ Рагузѣ К. Петковича, представляетъ современный интересъ и заключаетъ въ себѣ многія топографическія и статистическія свѣдѣнія впервые появляющіяся въ печати.

СТАРИННЫЕ СЛѢДЫ ХРИСТИАНСТВА

• ВЪ КИТАѢ.

СТАРИННЫЕ СЛѢДЫ ХРИСТИАНСТВА ВЪ КИТАѢ,

ПО КИТАЙСКИМЪ ИСТОЧНИКАМЪ.

СТАТЬЯ АРХИМАНДРИТА ПАЛАДИЯ.

Достовѣрныя преданія о существованіи христіанства въ отдаленномъ царствѣ Китая съ VII вѣка сдѣлались достоинствомъ исторіи христіанской церкви на Востокѣ. Съ открытіемъ христіанскаго памятника въ Китаѣ, европейскіе изслѣдователи отыскиали въ старинныхъ сирохалдейскихъ и другихъ восточныхъ твореніяхъ подтвержденіе этого китайскаго документа. Мы имѣемъ также единогласныя показанія путешественниковъ и пословъ, что и въ средніе вѣка христіанское исповѣданіе имѣло въ Китайской имперіи своихъ проповѣдниковъ и послѣдователей. Всѣ эти разнообразныя свидѣтельства, помѣщенные въ трудахъ Ассемани, Ваддингга, равно въ описаніяхъ Плано Карпини, Рюйсбрука, Марко-Поло, Гайтона, Ибнъ-Батуты и другихъ, въ настоящее время общедоступны и пользуются заслуженнымъ авторитетомъ. Но чтобъ эти внѣшнія свидѣтельства имѣли вѣрную оцѣнку и неоспоримую достовѣрность, важно было бы подтвердить и повѣрить ихъ свидѣтельствами, заимствованными, изъ прямыхъ источниковъ, т. е. изъ китайскихъ лѣтописей и записокъ китайскихъ авторовъ. До сихъ поръ, кромѣ христіанскаго памятника на китайскомъ

языкъ, который свидѣтельствуеъ самъ за себя, для общаго свѣдѣнія доступны были далеко не всѣ сказанія китайскихъ писателей по этому предмету; то, что собрано трудами Гобиля, Видлу и другихъ синологовъ, изъ историческихъ документовъ китайскихъ, преимущественно VIII-го и IX-го столѣтій, не включаетъ въ себѣ новыхъ подробностей, ни критическихъ замѣчаній на китайскія указанія. Остается еще много сомнѣній, недоразумѣній и пропусковъ. Чтобы восполнить этотъ пробѣлъ, полезно было бы сдѣлать сводъ свѣдѣній, заключающихся въ китайскихъ писаніяхъ относительно христіанства въ Китаѣ, съ разборомъ и поясненіемъ ихъ. Я рѣшился сдѣлать опытъ подобнаго изслѣдованія, въ мѣрѣ моего знакомства съ китайскою литературою. Я долженъ сознаться, что сумма собранныхъ мною указаній не велика и далеко не можетъ доставить матеріаловъ для систематическаго изложенія предмета; тѣмъ не менѣе, настоящій разборъ покажетъ, что знаютъ Китайцы о существовавшемъ у нихъ нѣкогда христіанствѣ, и отчасти поможетъ уяснить сбивчивость и неопредѣленность ихъ сказаній.

Приступая къ самому изслѣдованію, я долженъ предварительно указать на тотъ несомнѣнный фактъ, что появленіе и судьба христіанства въ Китаѣ неразрывно связаны съ особенностями исторіи этой страны. Исторія Китайскаго государства послѣдовательно представляетъ: то раздробленіе имперіи на болѣе или менѣе мелкія владѣнія, то воссоединеніе ихъ въ одно цѣлое, вмѣстѣ съ паденіемъ царствовавшихъ домовъ и возвышеніемъ новыхъ. Эпохи единой державы и политическаго единства въ Китаѣ были, вмѣстѣ съ тѣмъ, эпохами его могущества, вліянія за предѣлами государства и сближенія съ отдаленными народами. Таковы были въ особенности періоды господствованія въ Китаѣ національной династіи *Танъ*, съ начала VII-го по начало X-го вѣка, и династіи Чингисханидовъ, *Юань*, съ XIII-го до половины XIV-го вѣка. Въ то время устанавлились прямыя сношенія Китая съ Западомъ, чрезъ

Среднюю Азію, открывался свободный путь въ Китай для иноземцевъ, и въ слѣдствіе того въ Средипной имперіи появились чужеземные элементы, представители невѣдомыхъ до той поры народовъ и новыя религіозныя ученія. Такимъ образомъ, въ историческихъ памятникахъ Китая мы можемъ выслѣдить существованіе въ немъ христіанскихъ обществъ, во времена династій *Танъ* и *Юанъ*. Ни ранѣе первой изъ нихъ, ни въ промежуточное между ними время нѣтъ сколько-нибудь ясныхъ слѣдовъ христіанства; повидимому, оно не въ состояніи было укорениться на китайской почвѣ, появлялось съ политическимъ обновленіемъ Китайской державы и исчезало съ ея паденіемъ; притомъ, оно являлось въ обѣ помянутыя эпохи, *Танъ* и *Юанъ*, въ разной формѣ и съ особымъ выраженіемъ идей.

I.

Памятникъ христіанской вѣры, открытый въ Китаѣ, есть единственный ясный и полный документъ о существованіи ея въ Китаѣ во времена династіи *Танъ*. До появленія его въ свѣтъ у Китайцевъ были только темныя и сбивчивыя преданія; китайскіе писатели обыкновенно обращаютъ самое поверхностное вниманіе на неприпятія въ Китаѣ религіи. Христіанскій памятникъ уяснилъ эти преданія и подалъ китайскимъ ученымъ поводъ къ изслѣдованіямъ, не совсѣмъ удовлетворительнымъ въ критическомъ отношеніи, но доставившимъ намъ нѣсколько новыхъ данныхъ относительно появленія въ Китаѣ вообще западныхъ религій.

Остатки старины, подобныя христіанскому памятнику, разсыяны по Китаю во множествѣ. Китайцы искони отличались страстью оставлять на камняхъ память потомству о событіяхъ, иногда вовсе не важныхъ. Устройство, или возобновленіе публичныхъ зданій, кумиренъ, мостовъ, дорогъ, и проч. вѣковѣчи-

лось воздвиженіемъ особыхъ монументовъ, съ вырѣзанными на нихъ подробными надписями; описаніе этихъ памятниковъ составляетъ обширную отрасль китайской археологіи. Китайцы тщательно собираютъ и хранятъ снимки уцѣлѣвшихъ отъ прежнихъ временъ остатковъ, не опуская ни одной, даже ничтожной надписи. Этой археологической любви Китайцевъ мы обязаны, между прочимъ, сохраненіемъ рѣдкихъ чужеземныхъ письменъ киданьскихъ, чжурчжитскихъ и древне-монгольскихъ, употребленіе которыхъ давно уже прекратилось. Когда открытъ былъ христіанскій памятникъ, китайскіе ученые, пріобрѣтя въ немъ новый даръ для сокровищницы многочисленныхъ археологическихъ документовъ о временахъ династіи *Танъ*, съ любопытствомъ обратили на него вниманіе, списали съ него текстъ и издали его въ свѣтъ. Онъ помѣщенъ во многихъ печатныхъ сборникахъ памятниковъ; существуютъ также отдѣльно снимки съ него fac-simile.

Памятникъ, какъ извѣстно, найденъ случайно близъ города *Си анъ фу* (губерніи *Шанъ си*), бывшаго столицей дома *Танъ*, подъ именемъ *Чанъ анъ*. Странно, что у китайскихъ писателей показанія о времени открытія памятника разногласятъ. По словамъ археолога *Цзинъ да суня* ¹⁾, онъ найденъ въ правленіе *Ванъ ли* династіи *Минъ*, т. е. между 1573 и 1619 годами, нѣкоторыми жителями города *Си анъ фу*. По разсказу другаго автора ²⁾, открытъ онъ въ правленіе *Чунъ чженъ* той же династіи, т. е. между 1628 и 1643 годами. Показанія европейскихъ вѣроповѣдниковъ разнятся отъ показаній обоихъ приведенныхъ нами авторовъ. Кому отдать предпочтеніе—трудно рѣшить.

Последній изъ китайскихъ авторовъ, на котораго мы ссылались, такъ разсказываетъ объ открытіи памятника: «У правителя города (*Си анъ фу*) умеръ малолѣтній сынъ, по имени

¹⁾ Въ статьѣ о христіанской вѣрѣ: *Цзинъ цзю као*.

²⁾ Въ книгѣ *Пинъ анъ лю юй хуа цзи*.